

Islander EP

Gebrauchsanleitung

Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte sorgfältig die Anleitung und bewahren Sie diese bitte auch nach Abschluss der Montage gut auf!

Instruction

Read these instructions carefully before use.
Please keep these instruction after assembling.

Art.-Nr. 00 7140
Ord. No.



Vorsichtsmaßnahmen
Dieses Modell ist kein Spielzeug!
Geeignet für Personen ab 14 Jahren!

- * Modellbau-Einsteiger sollten sich Hilfe von Personen mit Modellbau-Erfahrung holen, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten.
- * Montieren Sie den Kit nur an Plätzen außerhalb der Reichweite von Kinder.
- * Beachten Sie Vorsichtsmaßnahmen beim Zusammenbau des Modells. Sie sind für diese Modellmontage und für einen sicheren Betrieb selbst verantwortlich.
- * Halten Sie die Gebrauchsanleitung griffbereit, auch nach Abschluss der Montagearbeiten.



Safety precautions
This radio control model is not a toy!
Not suitable for children under 14 years!

- * First-time builders should seek advice people having building experience in order to assemble the model correctly and to produce its performance to full extent.
- * Assemble this kit only in places out of children's reach!
- * Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- * Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.

D

GB

JAMARA
GERMANY

Sicherheitshinweise/AllgemeineHinweise	2
Technische Daten/Empfohlenes Zubehör	2
Erklärung der Symbole	4
Tragfläche	4/5
Servomontage	4
Leitwerke	5
Höhenruder	6
Seitenruder	6/7
Ruderanlenkung	7/8
Räder	8/9

Fahrwerk	9
Hauptfahrwerk	9
Motormontage	10
Kabinenhaube	11
Motorhaube	11
Spinner	12
Ruderausschläger	12
Position des Schwerpunkts	13
Empfohlenes Zubehör	14
Notizen	15

Sicherheitshinweise

Flugmodelle sind kein Kinderspielzeug und gehören nur in die Hände von verantwortungsvollen, umsichtig handelnden Personen. Ihr Bau und Betrieb erfordert technisches Verständnis, handwerkliche Sorgfalt und sicherheitsbewusstes Verhalten. Fehler oder Unzulänglichkeiten beim Bauen oder beim Fliegen können erhebliche Sach- oder Personenschäden zur Folge haben. Technische Defekte oder fehlerhafte Montage können zum unverhofften Anlaufen der Motoren führen. Davon können erhebliche Gefahren ausgehen. Kommen Sie bei Modellen mit Motoren niemals in den Gefährdungsbereich von Luftschrauben oder rotierenden Teilen. Achten Sie genau darauf, dass keine Gegenstände mit sich drehenden Teilen in Berührung kommen. Weder Hersteller noch der Verkäufer hat einen Einfluss auf den ordnungsgemäßen Bau und Betrieb des Modells und deshalb wird auf diese Gefahren hingewiesen und jegliche Haftung ausgeschlossen.

Wenn der Islander EP das erste ferngesteuerte Flugzeug ist, das Sie bauen und im Flug einsetzen wollen, bitten Sie 3 einen erfahrenen Modellpiloten um Hilfe. Auch in Ihrer Nähe wird es einen Modellflugverein geben, dort wird man Ihnen behilflich sein. Überfliegen Sie niemals Personen mit Ihrem Modell. Gefährden Sie weder Menschen noch Tiere. Vor dem Erstflug führen Sie unbedingt einen Reichweitentest durch. Beachten Sie dabei die Vorgaben des Herstellers Ihrer Fernsteuerung. Vor und nach jedem Flugeinsatz überprüfen Sie das Modell auf Beschädigungen. Achten Sie unbedingt darauf, dass nur ein intaktes Modell zum Einsatz kommt. Für Schäden die aus Betrieb eines Flugmodells entstehen muss der Halter haften.

Bitte beachten Sie die Gesetzeslage in dem Land, in dem Sie das Modell betreiben.

Darüber hinaus beachten Sie bitte unbedingt folgende Hinweise:

- Im Montagesatz sind kleine Teile vorhanden, die evtl. verschluckt werden können, sie dürfen nicht in die Hände von Kleinkindern gelangen.
- Jegliche Manipulation an der Struktur des Modells ist nicht erlaubt und führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistung.
- Betreiben Sie das Modell niemals auf nassen Flächen, die elektronischen Bestandteile könnten beschädigt werden.
- Kommen Sie niemals in den Gefährdungsbereich der Antriebe.
- Setzen Sie das Modell, den Antrieb und den Akku im Stand nicht direkter Sonneneinstrahlung aus, legen Sie es in den Schatten.
- Vor und nach jedem Flugeinsatz überprüfen Sie das Modell auf Beschädigungen.
- Achten Sie darauf, dass nur ein intaktes Modell zum Einsatz kommt.
- Setzen Sie das Modell nur bei gutem Wetter ein. Bei Regen, Sturm oder gar Gewitter dürfen Sie das Modell nicht betreiben.
- Suchen Sie ein Fluggelände, das den gesetzlichen Voraussetzungen entspricht und frei von Hindernissen wie Bäumen, Häusern aber z.B. auch Freileitungen ist.
- Bedenken Sie: Das Modell ist aus Kunststoff und / oder Holz gefertigt und daher leicht brennbar. Halten Sie es daher von jeglicher offener Flamme und zu hoher Temperatur fern.
- Bei der Vorbereitung eines Fluges schalten Sie immer zuerst den Sender und danach den Empfänger ein.
- Stellen Sie den Gassteuerknüppel am Sender immer in die Leerlaufposition.

Allgemeine Hinweise

Da der Firma JAMARA e.K. sowohl eine Kontrolle der Handhabung, die Einhaltung der Montage- und Betriebshinweise, so wie der Einsatz des Modells und dessen Wartung nicht möglich ist, kann von uns keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten übernommen werden.

Soweit gesetzlich zugelassen wird die Verpflichtung zur Schadensersatzleistung, aus welchen Rechtsgründen auch immer, auf den Rechnungswert unseres an dem Ereignis unmittelbar betroffenen Produktes begrenzt. Dies gilt nicht, soweit wir nach zwingenden gesetzlichen Vorschriften oder wegen nachgewiesener grober Fahrlässigkeit unbeschränkt haften müssen.

Achtung!

In einigen Ländern ist es vorgeschrieben für den Betrieb eines Modells eine spezielle Modellhalterhaftpflichtversicherung abzuschließen.

Informationen hierzu bekommen Sie bei den Modellsportverbänden oder bei einer Versicherung.

Achtung!

Vor dem Betrieb: Erst Sender und dann das Modell einschalten.
Bei Beendigung: Erst das Modell und dann den Sender ausschalten.

Technische Daten

Spannweite:	ca. 1500 mm
Länge:	ca. 1116 mm
Gewicht:	ca. 1550 g
Tragflächeninhalt:	ca. 33,6 dm ³
Motor:	Brushless
RC:	4 Kanal 4 Servos

Empf. Zubehör

Motor	2 x A2212/10-BI	Art.-Nr. 13 2210
Servos	4 x High End Micro	Art.-Nr. 03 3212
Regler	2 x Xetronic 25	Art.-Nr. 08 1925
Akku	LipoSun 11,1 V 1800 mAh	Art.-Nr. 14 1232
Luftschraube	APC 8 x 4 Elektro	Art.-Nr. 34 0055

Safety Information/General Information	3
Technical data / Accessories	3
Before you begin	4
Main Wing	4/5
Servo Installation	4
Tailplane	5
Elevator	6
Rudder	6/7
Pushrods	7/8
Wheels	8/9

Landing Gear	9
Main Landing Gear	9
Motors installation	10
Cockpit Canopy	11
Cowling	11
Spinner	12
Control Surface Movement	12
CoG position	13
Accessories	14
Note	15

Safety Information

Flying models are not toys, and should only be operated by responsible clear thinking people. Assembling and maintaining models requires a basic level of technical skill, and a sensible logical approach. Any error in building, repairing or maintaining the model could result in serious injury or damage.

Technical problems or an incorrectly assembled model may lead to the propeller unexpectedly beginning to turn. Always stay out of the vicinity of rotating propellers and never allow any item to come into contact with a spinning prop. As neither the manufacturer or the dealer has any influence over the way that models are operated they can accept no responsibility for and damage caused.

If this model is the first radio controlled model which you are attempting to build or fly, you should secure the assistance of an experienced model pilot. Your local dealer will be able to assist you in locating your local model aircraft club or experienced pilots in your area.

NEVER fly your model over people and never operate the model in way which may endanger people or animals. Before your first flight you should conduct a range check of the radio control system, secure the model to a solid object, and ensure that you have full control of all functions with the antenna collapsed over a distance of at least 25 metres.

Before and after every flight inspect the model for damage, and rectify any faults before you attempt to take off. The operator is responsible for any damage caused by the operation of flying models.

Always observe any local laws regarding the operation of model aircraft.

To operate the model, the transmitter must be switched on first,

and then the helicopter power supply connected. To turn the model off, reverse the procedure. It is illegal to operate radio controlled flying models without third party liability insurance. You must ensure that you are adequately covered before you fly the model, we recommend that you join your local model flying club.

Furthermore, the following instructions must be followed:

- The kit contains small parts which may cause choking if swallowed, keep away from small children.
- The model should not be changed in any way, doing so will invalidate the guarantee.
- Never come into contact with rotating parts.
- Do not expose the model or batteries to direct sunlight, always keep them in the shade.
- Inspect the model before and after every flight for Damage.
- Only ever fly the model if it is in perfect working order.
- The model can only be flown in good weather. Do not fly in wind, rain or thunder storms.
- Find a place to fly which complies with any laws, and is free from obstacles such as trees, houses or power cables.
- Remember that your model is made from such materials as plastic and wood, and as such is inflammable. Keep it away from any open flame, or high temperatures.
- When operating the model, switch on the transmitter first and then the aircraft, switch off in the reverse order.
- Always ensure that the throttle stick is in the low position before you switch on.

Safety Information

As the company JAMARA e.K. has no influence over the use, maintenance or conditions under which our products will operate, we accept no responsibility for any damage caused by it of a physical, financial or theoretical nature.

JAMARA e.K. will accept no claim against it which results directly or indirectly from the operation or use of its products. Your Statutory Rights apply, any claim made against us will be based solely on the retail price of the product, and limited to the model only. This will not apply if we are proved to be legally responsible or when gross negligence can be proved.

Attention!

In some countries it is a legal requirement to carry third Party indemnity insurance when operating a radio controlled model. Please ask your local dealer, governing body or your insurance company for details.

Attention!

Switch the transmitter on first then the model. When you are finished first switch off the model then the transmitter.

Safety Information

Wing Span:	app. 1500 mm
Length:	app. 1116 mm
Weight:	app. 1550 g
Wing area:	app. 33,6 dm ²
Engine	Brushless
RC:	4 channel 4 servos

Accessories

Moteur	2 x A2212/10-BI	Réf. 13 2210
Servos	4 x High End Micro	Réf. 03 3212
Régulateur	2 x Xetronic 25	Réf. 08 1925
Accu	LipoSun 11,1 V 1800 mAh	Réf. 14 1232
Hélice	APC 8 x 4 électrique	Réf. 34 0055

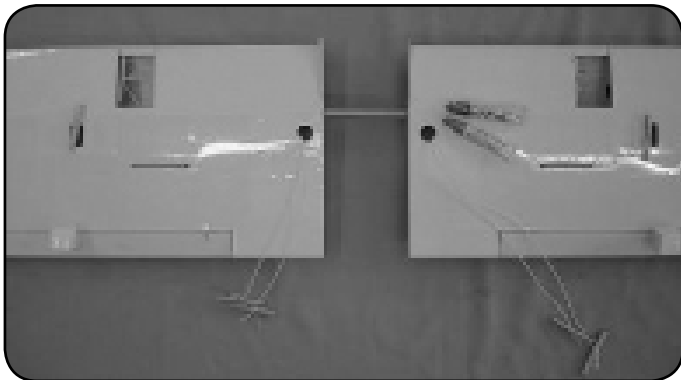


Lieferumfang:

- Holz-Rumpf fertig bespannt
- Fertig bespannte und bereits lackierte Balsatragflächen in Rippenbauweise
- Motorgondeln
- Vibrationsabsorbierendes Alufahrwerk
- Kleinteile
- Anleitung

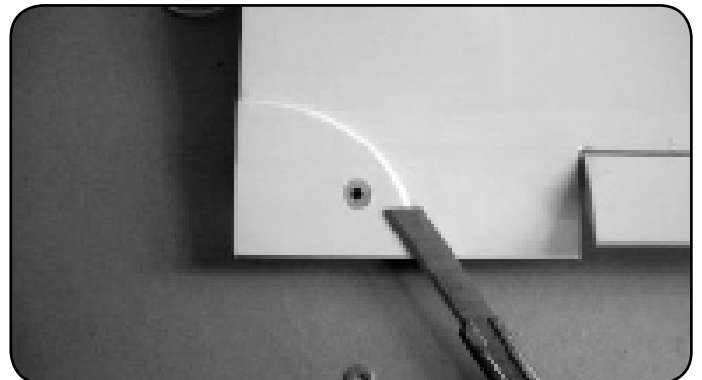
Box contents:

- Pre-covered built up fuselage
- Rib/Spar wooden built up wings, pre-covered and painted
- Engine Gondoliers
- Vibration absorbing undercarriage
- Fitting Kit
- Instructions



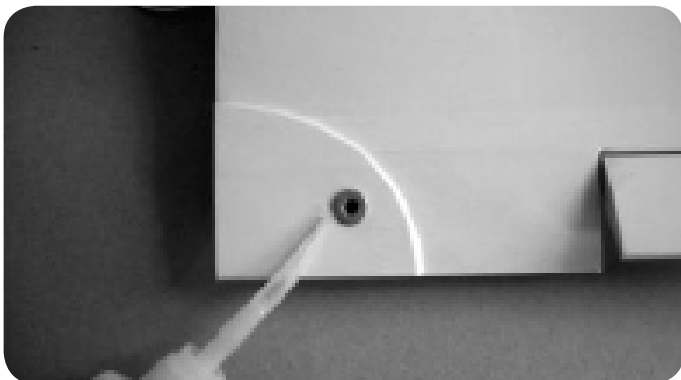
Bestreichen Sie die Tragflächenverbinder die Aufnahmetaschen für die Tragflächenverbinder, und die Stoßkanten der Tragflächen mit Epoxy. Fügen Sie alle Teile zusammen und wischen den herausquellenden Kleber ab.

Use epoxy to glue two wing halves and wing joiner together.



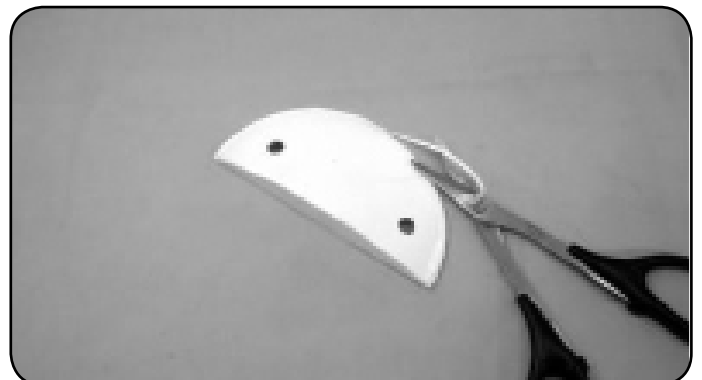
Schneiden Sie die Folie über den markierten Stellen aus (siehe Seite 11).

Use hobby knife to cut off the covering inside the marking area.



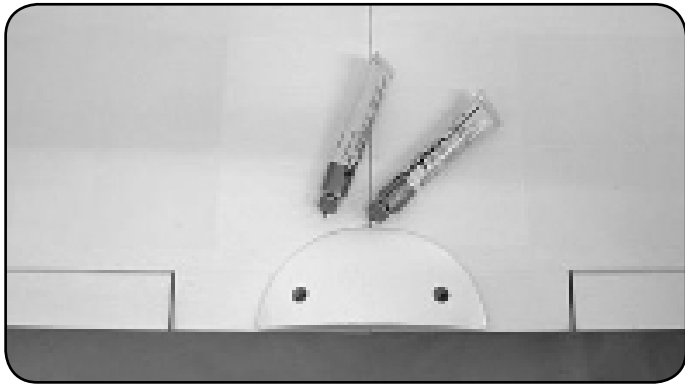
Kleben Sie mit Sekundenkleber je eine Ø 8 mm Unterlegscheibe in die vorgestanzten Löcher ein.

Apply some instant glue on the Ø 8 mm washers and secure them on the wing-reinforcing plank.



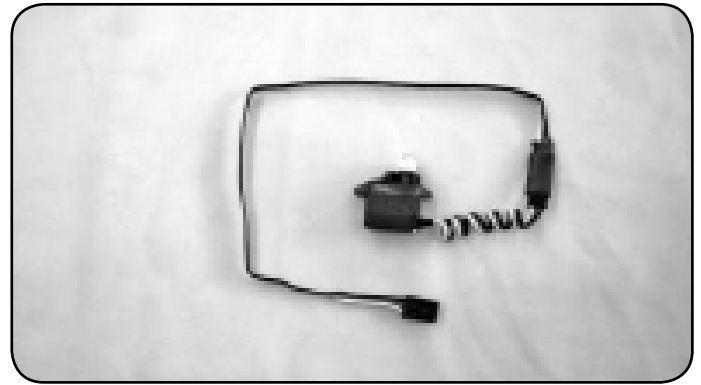
Schneiden Sie die überstehende Folie an der Tragflächenverstärkung ab.

Trimming the wing-reinforcing cover according to its tooling line.



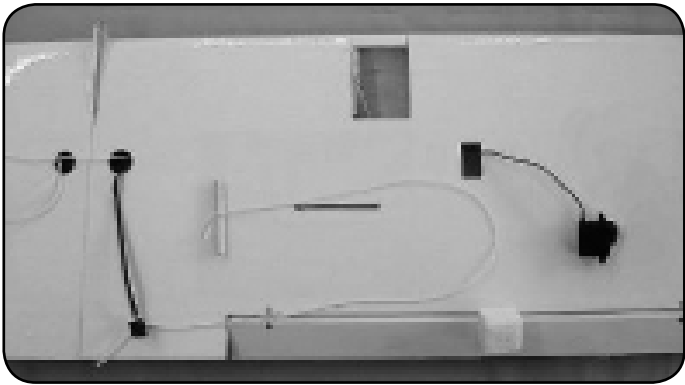
Bestreichen Sie die Tragflächenverstärkung mit Epoxy und kleben Sie diese auf die Tragflächenoberseite.

Apply some epoxy on the wing-reinforcing cover and secure it on the top of the main wing.



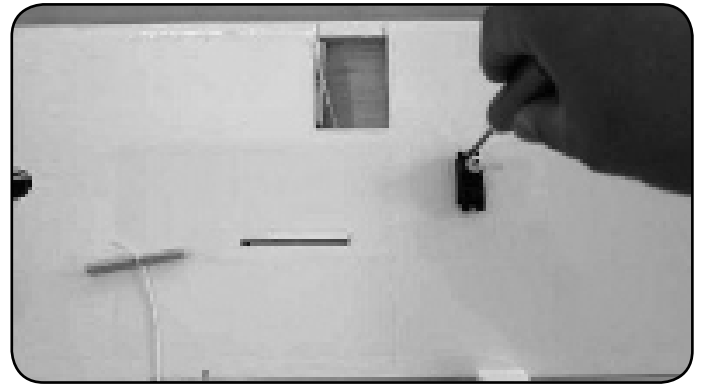
Verlängern Sie das Servokabel mit einem Verlängerungskabel.

Try to extend the main wing servo.



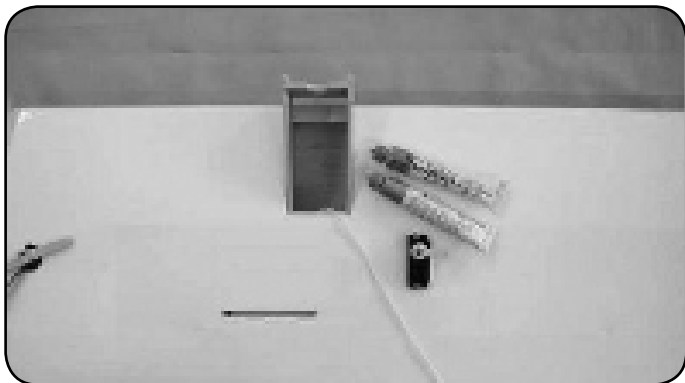
Befestigen Sie das Servokabel an der Einzugshilfe. Nun können Sie das Kabel durch die Tragfläche zur Mitte ziehen.

These is a guiding string preserving inside the main wing. Connect the string with the servo cable and pull the cable through the main wing.



Montieren Sie das Servo an der Tragfläche.

Install the Servo on the main wing.



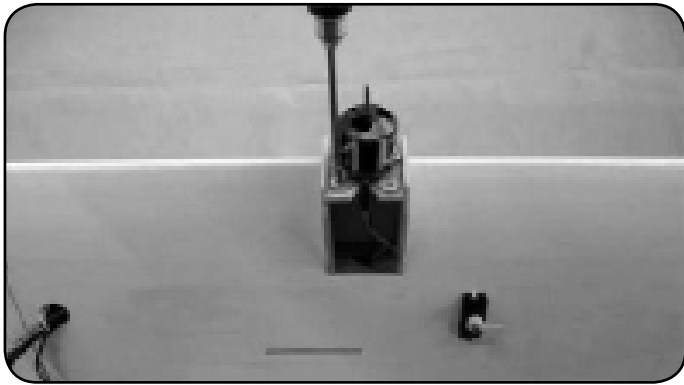
Kleben Sie den Motorträger mit Epoxy in die bereits vorhandene Aussparung an der Tragfläche ein.

Try to fit the motor inside the preserving motor hole on the main wing and use epoxy to secure the motor mount in place.



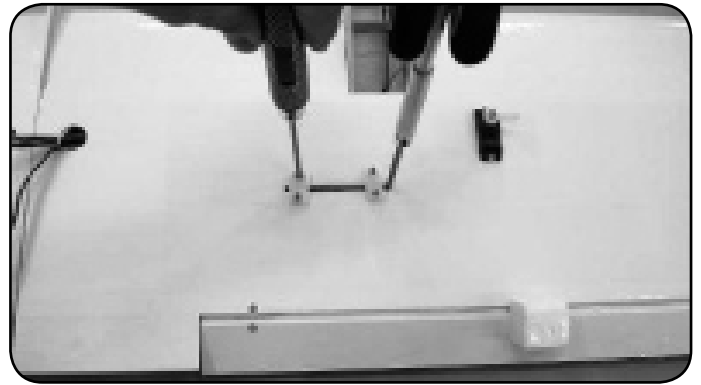
Schrauben Sie den Aluminium-Motorhalter an den Motor und verlängern Sie das Motorkabel so, dass es insgesamt eine Länge von 22 cm hat.

Assemble the aluminium cross stand on the motor and extend the motor and extend the motor cable to 22 cm.



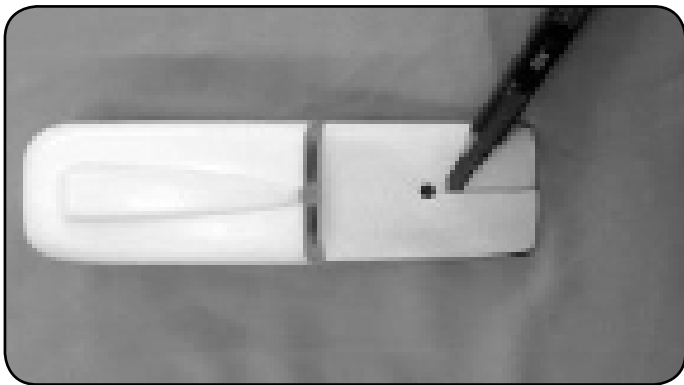
Befestigen Sie das Motorkabel an der Einzugshilfe und ziehen damit das Kabel durch die Tragfläche. Schrauben Sie nun den Motor an den Motorträger.

Try to find the preserving guiding string inside the main wing. Connect the string with the motor cable and pull the cable through the main wing. Secure the motor with 2.6 x 10 mm tapping screws.



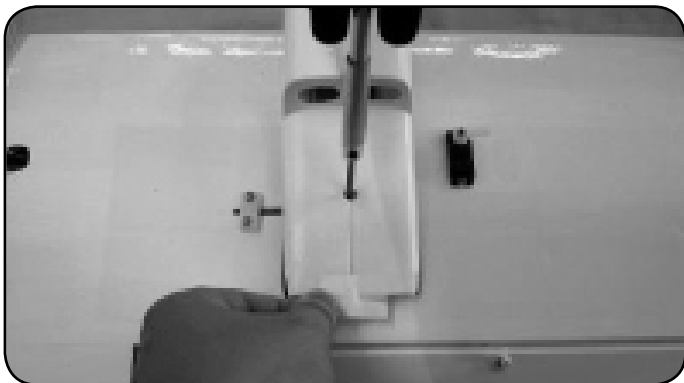
Drücken Sie das Hauptfahrwerk in die Nut an der Tragfläche und schrauben Sie es mit den beiliegenden Laschen fest.

Place the landing gear into the preserving slot on the main wing. When satisfied with the location, use plastic plates and 2.6 x 10 mm tapping screws to secure the landing gear on the main wing.



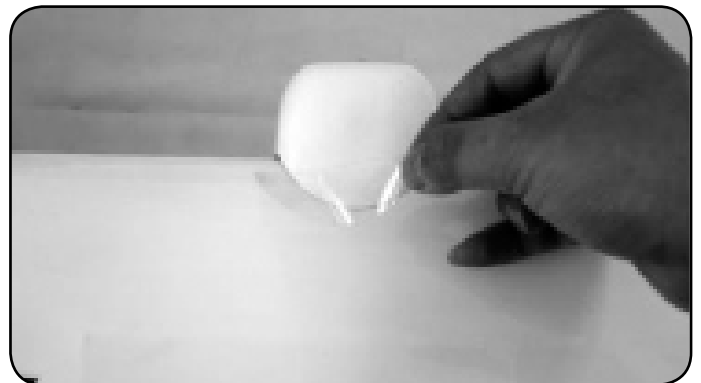
Schneiden Sie das Loch an der Motorabdeckhaube vorsichtig aus.

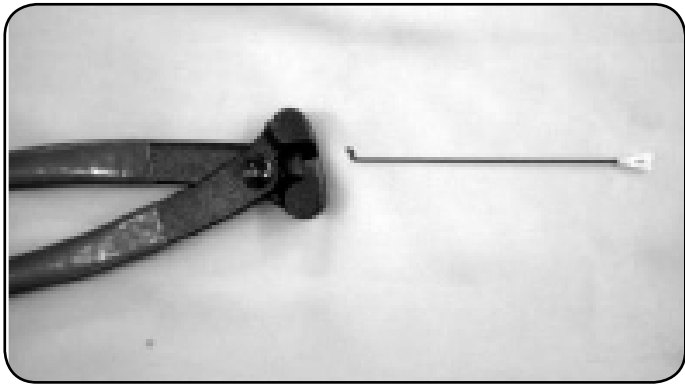
Place the motor cowl on the working table. Use hobby knife to cut it straight from the hole to the bottom.



Platzieren Sie die Motorhaube auf der Tragfläche und schrauben Sie diese an der Fläche fest.

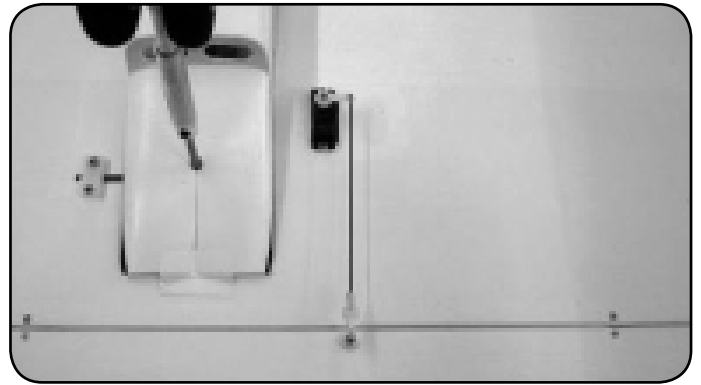
Try to place the motor cowl on the main wing and use 4 cm to fix the cowl in place.



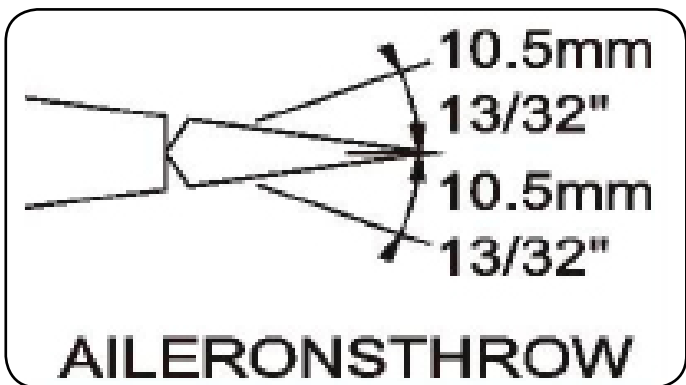


Entnehmen Sie nun das Rudergestänge. Längen Sie das Gestänge ab, das es vom Servo zum Querruder passt. Biegen Sie das Ende Z-Förmig zurecht.

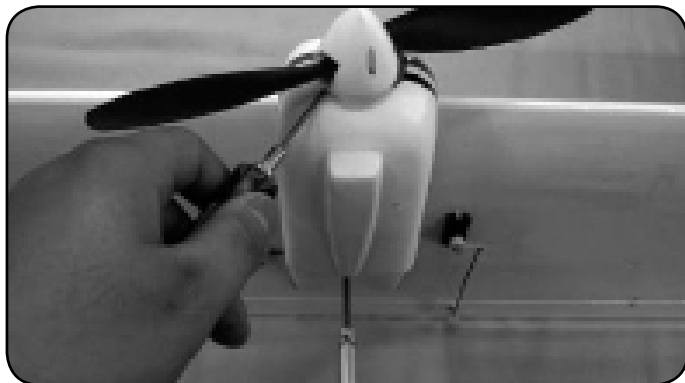
Take the aileron rod out of the hardware bag. Try to fit the rod on the aileron and servo, reserve some length for the making Z end and use side cutters to remove the excess rod. Use Z-liners to bend a Z on one end.



Befestigen Sie das Gestänge am Servo und am Querruder.
Assemble the aileron rod on the servo.

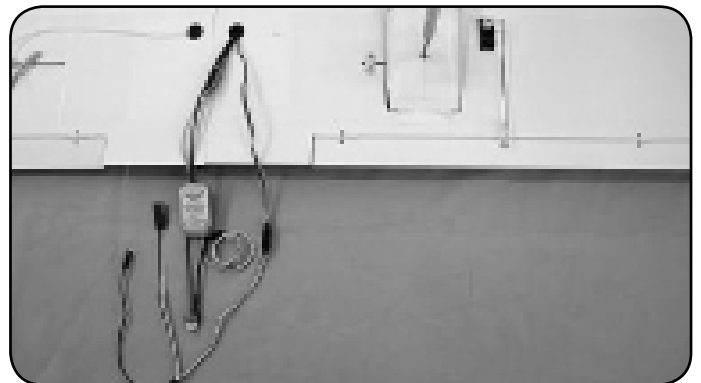


Hierbei sollte sowohl das Servo als auch das Querruder in Neutralstellung stehen (Ruderausschläge siehe oben).
Set the neutral position



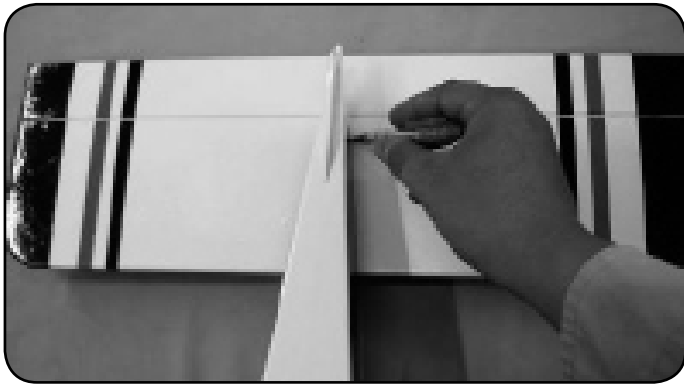
Stecken Sie die Luftschraube mit dem Spinner auf die Motorwelle des Motors auf. Befestigen Sie die Luftschraube und den Spinner wie oben abgebildet.

Assemble the propeller with spinner on the motor. Use 1,5 mm hex wrench to secure the screws on the propeller mount.



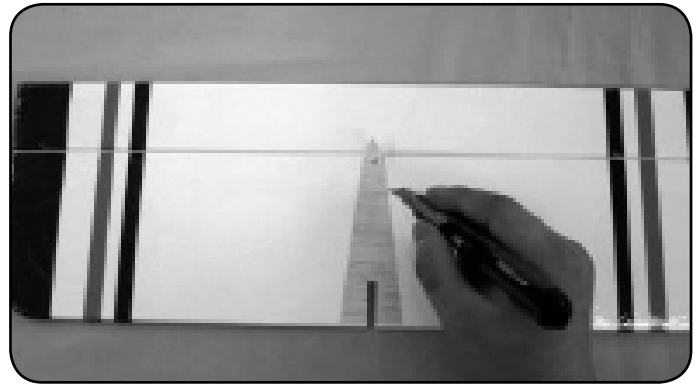
Verbinden Sie den Flugregler mit dem Elektromotor (beachten Sie die beiliegenden Gebrauchsanleitung) und verbinden diese mit einem V-Kabel mit dem Servokabel.

Connect the motor cable with speed control and connect the servo cable with Y cable.



Legen Sie den Rumpf auf das Höhenruder und ermitteln Sie mit Hilfe eines Lineals die genaue Position. Markieren Sie nun mit einem Stift links und rechts vom Rumpf die Stelle an der Sie die Folie am Höhenleitwerk entfernen müssen.

Try to fit the horizontal stabilizer on the fuselage. When satisfied with the position, use pencil to mark the contacting area on the horizontal stabilizer.



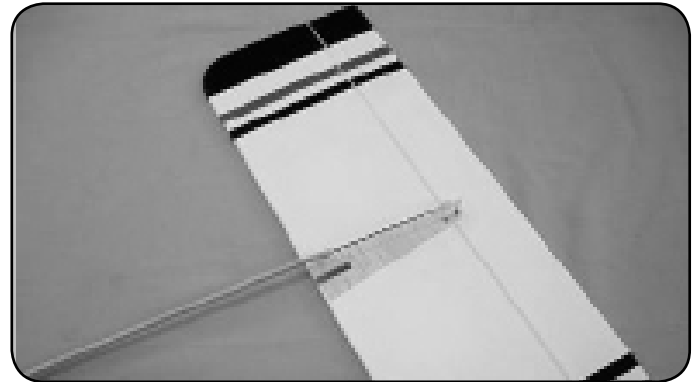
Schneiden Sie die Folie vorsichtig entlang der Markierung aus, damit Sie die Balsa-Konstruktion nicht beschädigen. (siehe Seite 11)

Use hobby knife to cut off the covering inside the marking area.

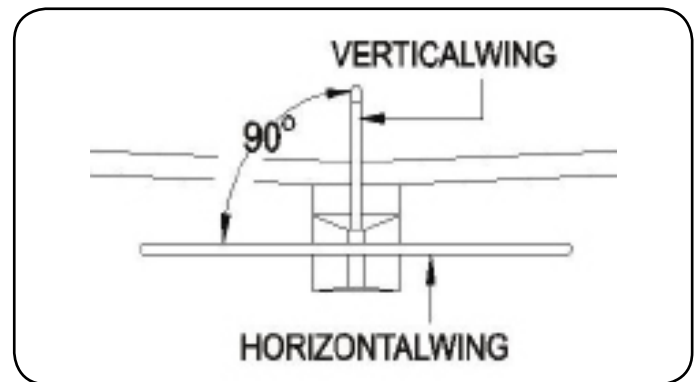
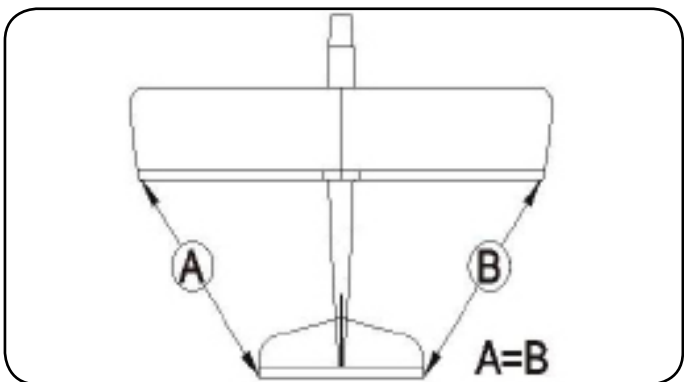


Richten Sie das Seitenleitwerk exakt im 90° Winkel zum Höhenleitwerk aus. Markieren Sie nun mit einem Stift die Stelle an der Sie die Folie am Seitenleitwerk entfernen müssen. Schneiden Sie die Folie vorsichtig entlang der Markierung aus, damit Sie die Balsa-Konstruktion nicht beschädigen. (siehe Seite 11)

Try to fit the vertical wing. Use pencil to mark the contacting area on the vertical. Using a sharp hobby knife carefully cut the covering inside the marking area.



Befestigen Sie das Gestänge am Höhenruder.
Assemble the push rod on the elevator.



Stecken Sie das Höhen- und Seitenleitwerk am Rumpfeinde ein. Richten Sie das Höhenruder exakt so ein, dass die Enden des Ruders an beiden Seiten gleich zur Tragfläche steht. Das Seitenruder sollte exakt im 90° Winkel zum Höhenruder stehen. Kleben Sie nun die Leitwerke mit Epoxy am Rumpf fest.

Assemble the horizontal and vertical wing on the fuselage and use epoxy to secure them in place.

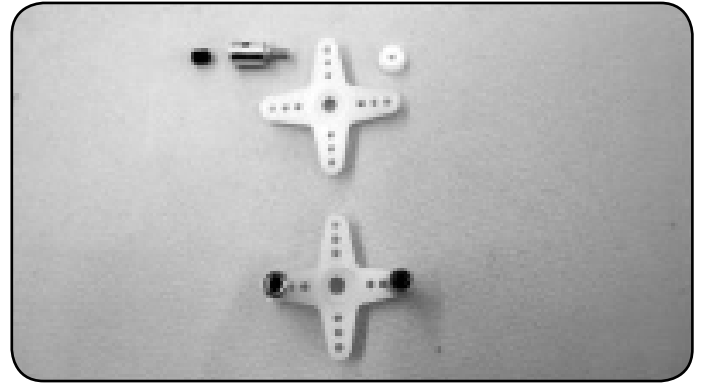


Befestigen Sie das Gestänge am Seitenruder. Um die Steuerbefehle sanft auszuführen, muss das Gestänge 2 cm länger als das Bodenzugrohr sein.

Verkleben Sie das Bowdenzug mit Sekundenkleber am Rumpf.

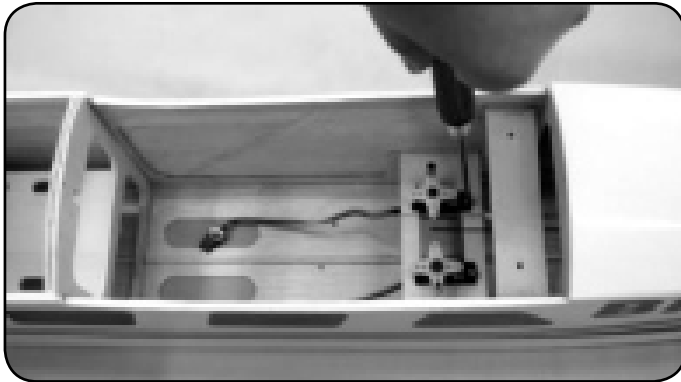
Assemble the push rod on the rudder. Please note the length of the rod must be 2 cm longer than the PVC tube for keeping the operation smoothly.

Use instant glue to secure the tube on the fuselage.



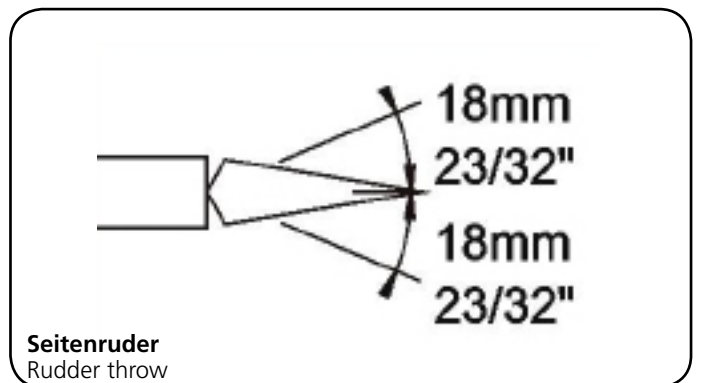
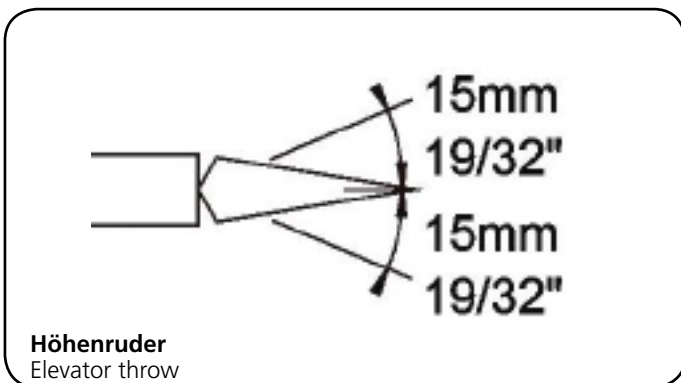
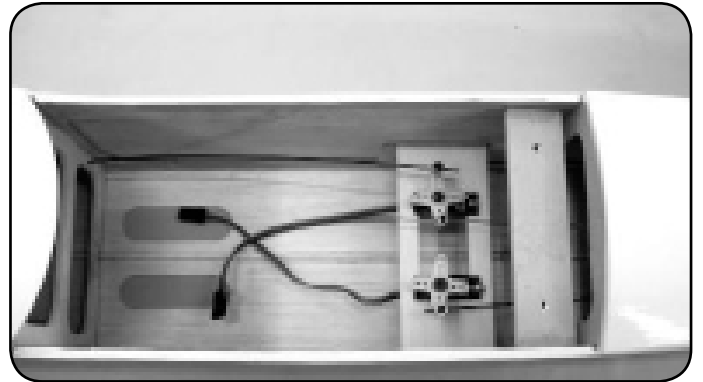
Bohren Sie in 2 Servo-Anlenkhebel ein ca. 2 mm Loch. Befestigen Sie je einen Gestängeanschlußkopf an jedem Anlenkhebel.

Drill one 2 mm hole on the servo arm and assemble the adjustable rod stand on it.



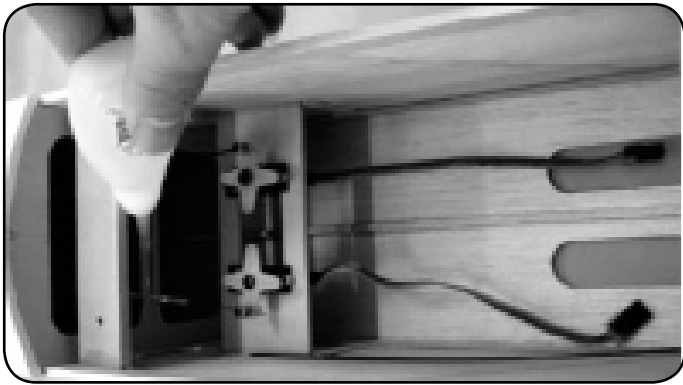
Montieren Sie je ein Servo für das Höhen- und Seitenruder im Rumpf.

Install the rudder and elevator servos inside the fuselage.



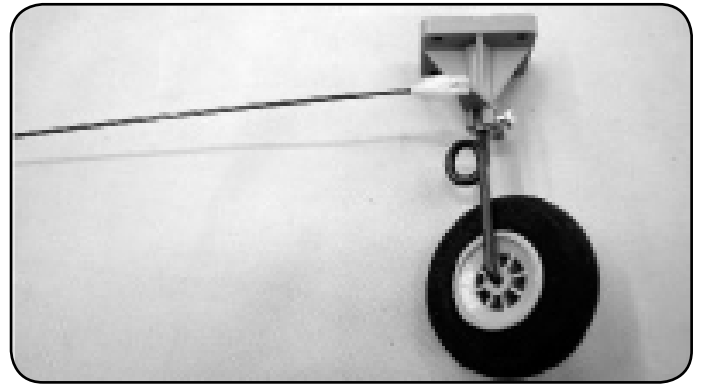
Hierbei sollten sowohl die Servos als auch das Höhen- bzw. Seitenruder in Neutralstellung stehen. (Ruderausschläge siehe oben).

Try to adjust the servos on the neutral position and use 1.5 mm hex wrench to secure the rudder and elevator rods.



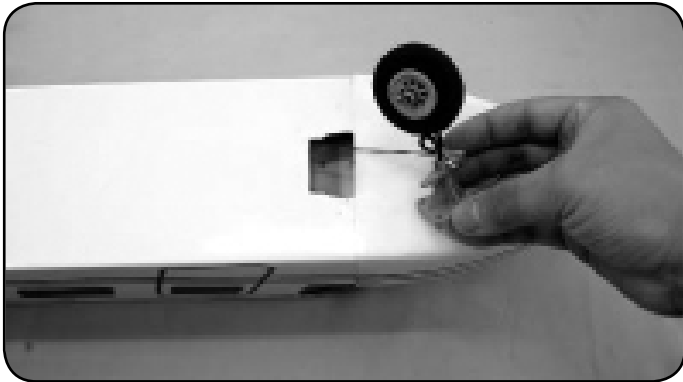
Richten Sie die Bowdenzüge zum Höhen- und Seitenleitwerk gerade aus und verkleben Sie es mit Sekundenkleber im Rumpf.

Pull the plastic white tube (for the rudder rod) tight and use instant glue to fix it on the plank.



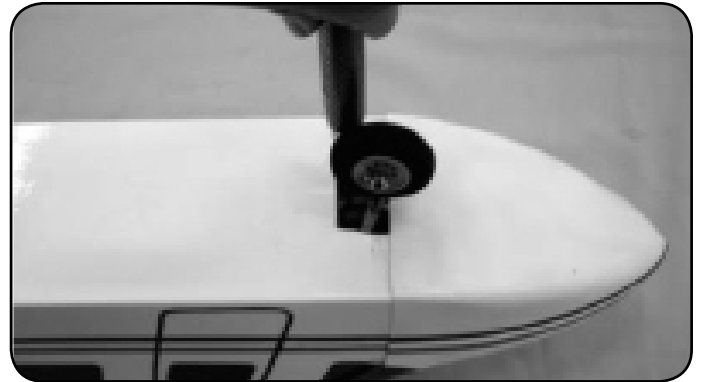
Befestigen Sie die Bugradanlenkung am Bugfahrwerk.

Assemble the nose gear rod with the nose gear.



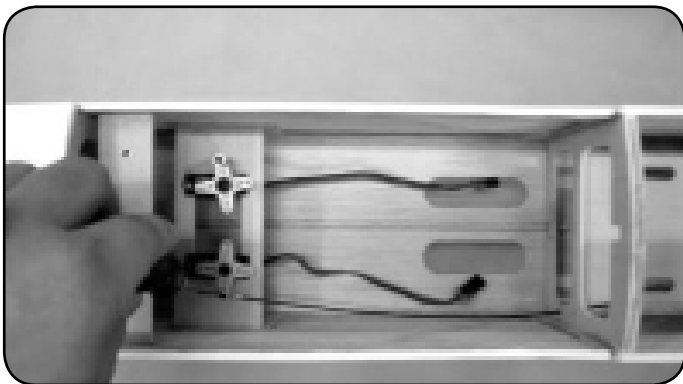
Montieren Sie das Bugfahrwerk mit 4 Schrauben im Rumpf.

Use 2.6 x 10 mm tapping screws to secure the nose gear set on the fuselage.



Achten Sie darauf, dass das Bugrad gerade steht bevor Sie die Bugradanlenkung am Seitenruderservo anschließen.

Set the nose gear on its neutral position and connect the nose-gear rod on the rudder servo.



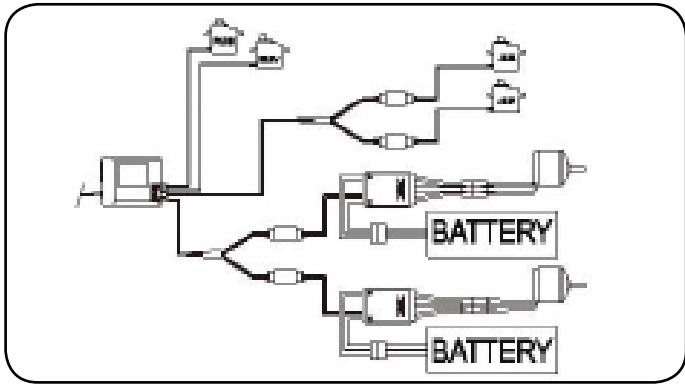
Montieren Sie das Akkubrett vorne im Rumpf.

Install the battery cover on the top of the fuselage.



Legen Sie die Tragfläche auf den Rumpf und fixieren sie mit 2 Schrauben.

Secure the main wing on the fuselage by M3 x 40 mm screws.

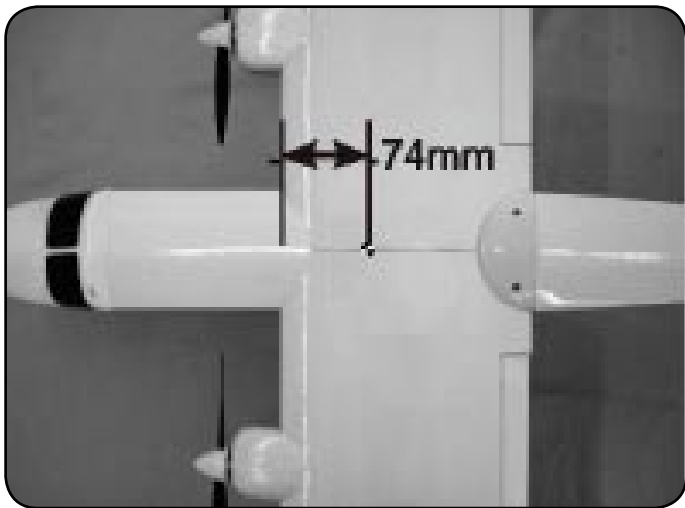


Schließen Sie ein V-Kabel am Empfänger an. Die restlichen Kableverbindungen können Sie der Abbildung entnehmen.

Plug a Y-harness into the receiver.
Refer to the cable connection diagram.



Bringen Sie auf dem Akkubrett und den Akkus je zwei selbstklebende Klettbänder auf. Schließen Sie die Akkus an und schließen Sie mit der Abdeckung den vorderen Rumpf.
Use a piece of hook and loop strap between the battery and battery tray to keep it from sliding on the tray.



Nach unserer Erfahrung liegt der Schwerpunkt etwa 74 mm von der vorderen Kante der Tragfläche gemessen. Durch Verschiebung des Akkus im Rumpf kann der Schwerpunkt optimiert werden.

The recommended Center of Gravity (CG) location for this plane is 74 mm back from the leading edge against.
The battery packs can be moved forward or rearward to achieve the correct balance.

Gutschein - Coupon

**Fordern Sie noch Heute den aktuellen Hauptkatalog mit unserem gesamten
Warensortiment an.**

Ask for the up-to-date catalogue with our complete
assortment of goods (this very day).

Name/Name _____

Vorname/First name _____

Straße/Street _____

Wohnort/City _____

Telefon/Phone _____

E-mail _____

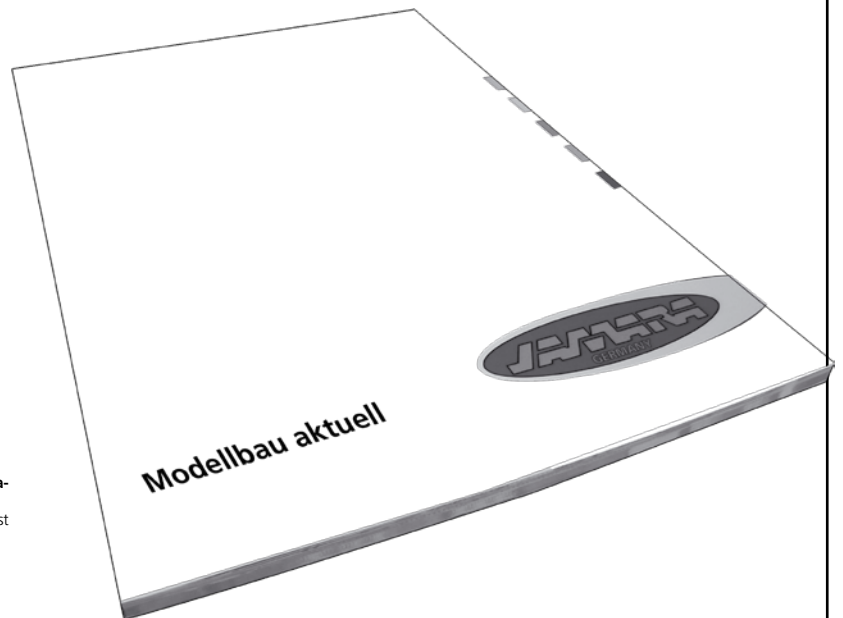
Bitte senden Sie den Katalog für mich an folgenden Fachhändler:

Please send the catalogue to the following specialist dealer:

Ihr Fachhändler/Your dealer

**Der Katalog wird mit der nächsten Bestellung des Händlers auf Ihren Na-
men mitgeliefert.**

We will include a catalogue for your attention with the next order of the specialist
dealer.



Newsletter

**Aktuelle Neuheiten erfahren Sie in unserem Newsletter. Sollten Sie daran Inter-
esse haben, abonnieren Sie den Jamara Newsletter.**

Ihre E-mail-Adresse

You can receive up-to-date news through our newsletter. If you are interested, please
apply for the Jamara Newsletter.

Your E-mail-Address



JAMARA e.K.
Inh. Erich Natterer
Am Lauerbühl 5 - DE-88317 Aichstetten
Tel. +49 (0) 75 65/94 12-0 - Fax +49 (0) 75 65/94 12-23

info@jamara.de www.jamara.de

